

דף מזכרת
SOUVENIR LEAF

20 שנה לכינון יחסים דיפלומטיים
ישראל - הודו
20 Years of Diplomatic Relations
between Israel and India



דואר ישראל
שירות גבולאי
בכל מקום, בשביל כולם

20 שנה לכינון יחסים דיפלומטיים ישראל - הודו

הקשר האיתן ביותר בין שתי תרבויות הוא השותפות בערכים. נס המאור, אשר נחוג בחנוכה בישראל ובדיפאואולי בהודו, הוא הסמל המרכזי, בשתי התרבויות, לערכים הנצחיים אותם אנו חולקים: ניצחון האמת על השקר, ניצחון הידע על הבערות וניצחון החירות על השעבוד. לכן, אך ראוי שבול זה, המציין עשרים שנות יחסים דיפלומטים מלאים בין שתי הדמוקרטיות התוססות הללו, יציג את חגי האורים כעיטור. בעשרים השנים האלה, הידידות בין ישראל לבין הודו עשתה כברת דרך וכוללת כיום, בין היתר, שיתוף פעולה חקלאי, פיתוח משותף של מדע וטכנולוגיה, שותפות בניהול מים ומסחר משגשג. אנו נושאים עינינו בצפייה לדרך ארוכה שעוד כוונה לידידות זו, ובטוחים כי "מעט מן האור דוחה הרבה מן החושך".

אלון אושפיז

שגריר ישראל בהודו



20 Years of Diplomatic Relations between Israel and India

The most steadfast bond holding two civilisations together is that of shared values. The miracle of light, celebrated by Deepavali in India and by Hanukkah in Israel, is the key symbol, in both cultures, of the perennial values which they share: faith in the triumph of Truth over Falsehood, of Wisdom over Ignorance and of Freedom over Subjugation. It is therefore fitting that this commemorative stamp issue, marking twenty years of full diplomatic relations between these two vibrant democracies, should bear the festivals of light as its emblem. In these twenty years, Indo-Israel friendship has made bold strides, extending to agricultural cooperation, joint advancement of science and technology, water management partnerships and thriving commerce and much more. We look forward eagerly to the long way this friendship is yet to go and are firm by the belief that 'a little light dispels a lot of darkness'.

Alon Ushpiz

Ambassador of Israel to India